

蜀道难

李白

噫吁嚱，危乎高哉！蜀道之难，难于上青天！蚕丛及鱼凫，开国何茫然！尔来四万八千岁，不与秦塞通人烟。西当太白有鸟道，可以横绝峨眉巅。地崩山摧壮士死，然后天梯石栈相钩连。上有六龙回日之高标，下有冲波逆折之回川。黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援。青泥何盘盘，百步九折萦岩峦。扪参历井仰胁息，以手抚膺坐长叹。

问君西游何时还？畏途巉岩不可攀。但见悲鸟号古木，雄飞雌从绕林间。又闻子规啼夜月，愁空山。蜀道之难，难于上青天，使人听此凋朱颜！连峰去天不盈尺，枯松倒挂倚绝壁。飞湍瀑流争喧豗，砅崖转石万壑雷。其险也如此，嗟尔远道之人胡为乎来哉！

剑阁峥嵘而崔嵬，一夫当关，万夫莫开。所守或匪亲，化为狼与豺。朝避猛虎，夕避长蛇，磨牙吮血，杀人如麻。锦城虽云乐，不如早还家。蜀道之难，难于上青天，侧身西望长咨嗟！

【参考译文】

入蜀的道路很难走

啊！多么高啊！入蜀的道路很难走，比登天（还）难！（传说中古蜀王）蚕丛和鱼凫开国的年代模糊难知！从那时以来，（至今）有四万八千年了，不和秦地的关塞百姓往来。（秦地）西面有太白山阻隔了（入蜀之路），山势高峻，道路狭窄，只有鸟才能飞过，可以（从这里）横越峨眉山顶。（相传）山崩地裂，（派去迎接秦国美女的）五个力士被压死了，这样以后，（入蜀的道路才开通，）高险的山路和在山崖上凿石架木建成的通道（才）相连通。（入蜀的道路）上有迫使太阳神的车驾回转的高峻的山峰，下有激浪（冲撞岩石）倒流形成的回旋激流。（善高飞的）黄鹤尚且无法飞越，（善攀援的）猿猴想翻越，也发愁。青泥岭多么盘旋曲折，百步之内绕着山，转过许多道弯。（山高入天，由秦入蜀的人在山上，可以）用手触摸到星宿，（甚至）可以从中穿过。（入蜀的行人）仰着头，屏住呼吸，用手抚胸，徒然长叹。

您入蜀何时回来呢？可怕的（入蜀之）路上，高而险的山岩实在难以攀登！只见鸟儿（在）古树上悲伤地号叫，雌鸟跟着雄鸟在树丛中飞翔。又听到杜鹃在月夜悲啼，空山中（回荡着鸟的哀鸣，）令人满怀愁思。入蜀的道路很难走，比登天（还）难，使人听到后容颜大变！连绵不绝的山峰离天还不到一尺，枯松贴着绝壁倒挂。急流和瀑布争相轰鸣，冲击山崖，使大石滚动而下，千山万壑间响起雷鸣般的声音。这样危险的地方，啊！你这远方的人为什么要来这里呢？

剑阁一带（群峰）高峻，（易守难攻，只要）一人把守着关口，上万人（也）打不进来。守关的将领倘若不是（自己的）亲信，就会变成叛乱者。（入蜀的路

上) 日日夜夜要躲避猛虎和长蛇, (它们) 磨利牙齿, 吮吸鲜血, 杀的人 (多得数不清,) 就像乱麻一样。虽然成都是个快乐的地方, (但是入蜀的道路难走,) 还不如早早回家。入蜀的道路很难走, 比登天 (还) 难, (令人恐惧地) 侧身眺望西边, 长长地**叹息!**